



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe

Un Proyecto de su Congregación para la Comunidad de Luto en sociedad con Baptist Health South Florida

Cuando el programa de luto de Salud Congregacional comenzó en el 2000, no teníamos idea que el tema del apoyo en el luto fuera de gran necesidad en nuestra comunidad. La respuesta a nuestra capacitación para facilitadores de grupos de apoyo en el luto ha sido grandiosa. Más de 200 voluntarios han sido entrenados.

Las fortalezas de nuestro programa son:

- Los facilitadores conocen y son responsables por comunidad de fe a la que sirven.
- Los facilitadores son capaces de ofrecer apoyo en el luto culturalmente apropiado.
- La capacitación es conducida por profesionales experimentados en luto.
- La capacitación incorpora la “evaluación espiritual” como una herramienta para saber escuchar con atención.
- El lenguaje de fe es bienvenido como un medio para convivir con el duelo.
- Apoyo y recursos son provistos a través de reuniones, boletines informativos, guía de grupos de apoyo, y el Internet.

Salud Congregacional cuenta con los servicios profesionales de la consejera certificada Ligia Houben, M.A., C.T., CG-C para conducir la capacitación para los facilitadores de grupos de apoyo en el luto. La misma se ofrecerá a personas laicas que hayan sido recomendadas por su pastor, cura, o rabino; quienes una vez terminada la capacitación establecerán un grupo de apoyo en el luto en sus propias comunidades de fe.

Una Guía de Grupos de Apoyo es publicada para facilitar referencias a las personas de luto. Esta guía permitirá a doctores, trabajadores sociales, capellanes, etc. el proveer apropiadas referencias a nivel cultural y religioso. Nuestra página de Internet www.baptisthealth.net/ch también ofrece información a las personas interesadas en el Programa de Luto de Salud Congregacional.

Turn over for English

8500 SW 117Road, Third Floor ■ Miami, FL 33183 ■ 786-594-6360

Salud Congregacional, un Servicio de Cuidado Pastoral de Baptist Health South Florida



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe

A Community Bereavement Project of your Congregation in Partnership with Baptist Health South Florida

When the Congregational Health Bereavement Program began in 2000, we had no idea that we would tap the nerve of a profound need in our community for bereavement support. The response to our leadership training for bereavement facilitators has been tremendous. Over 200 bereavement facilitators have been trained.

The strengths of the program are:

- The facilitators are knowledgeable and accountable for the faith communities they serve.
- The facilitators are able to provide culturally appropriate bereavement support.
- The training is conducted by professionals experienced in bereavement.
- The training incorporates “spiritual assessment” as a tool for listening.
- Faith language is welcomed as a resource for coping with grief.
- Follow up support and resources are provided through meetings, a newsletter, a resource guide, and the website.

Congregational Health has contracted with a professionally certified bereavement counselor Ligia Houben to conduct the training course for facilitators of bereavement support groups. This training is offered to lay persons from area congregations who have been recommended by their pastor, priest or rabbi. Following the workshop, those trained will establish a bereavement support group in their own faith community.

A Resource Guide has been published, and it is continually updated, to facilitate the appropriate referrals of bereaved persons to the CH bereavement support groups. This guide will enable doctors, social workers, chaplains, etc. to make culturally and religiously appropriate referrals. Access to the **Congregational Health Bereavement Resource Guide** is provided on our web page at www.baptisthealth.net/ch.

Voltear la página para español



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe

Descripción de la Capacitación para Facilitadores

Resumen: El programa Salud Congregacional de Baptist Health provee una capacitación de luto a facilitadores voluntarios de diversas congregaciones. La capacitación consiste en 16 horas de interactiva e intensiva educación en dinámica y liderazgo de grupos; habilidades para escuchar con atención; entendimiento de los problemas que acarrea el luto y la diversidad cultural; respuestas culturalmente específicas y herramientas espirituales para convivir con el luto.

Capacitación: Esta consiste en 2 sesiones de 8 horas cada una (**marzo 6 y 13**). El método pedagógico de las clases incorpora el proceso de grupos pequeños dentro de la capacitación. Consecuentemente, la clase será limitada a 12 personas la cual será cerrada luego de empezada con el fin de promover y mantener la integridad del grupo en proceso. Se entregará un cuaderno de trabajo a cada participante y material de lectura. La finalidad es que los facilitadores ya capacitados formen sus grupos de apoyo una vez terminada la capacitación. Los facilitadores serán provistos de información y apoyo durante el proceso de formación de sus grupos. Las clases serán conducidas por Ligia Houben, M.A., C.T., CG-C y el capellán Dale Young, M.Div.

Apoyo Continuo: Los facilitadores recibirán apoyo continuo tanto como sea necesario por el Programa de Luto de Salud Congregacional para responder a sus preguntas, solución de problemas, orientación y apoyo.

Turn over for English



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL **Ayorando el Luto en las Comunidades de Fe**

A Course Description

Summary: Congregational Health of Baptist Health South Florida provides bereavement training to volunteer facilitators from cross-cultural congregations. The training workshop consists of 16 hours of interactive, intensive education in support group dynamics, support group leadership, active listening skills, understanding of bereavement issues, cultural diversity issues, culturally specific grief responses, and spiritual tools for coping with grief.

Training: This training will consist of 2 sessions of 8 hours each, beginning on **March 6 y 13**. The pedagogical methodology of the classes will be to incorporate the small group process into the training experience. Consequently, the size of the class will be limited to 12 persons. The class will be closed after the initial workshop to promote and maintain the integrity of the group process. A training workbook will be provided to each facilitator, supplemented by handouts. Facilitators will be expected to begin forming their support group following the training. They will be provided evaluative feedback and encouragement during the support group building process. The training will be conducted by Ligia Houben, M.A., C.T., CG-C and the Rev. Dale Young, M-Div., BCC

About your participation: All the applications will be placed in a waiting list. A selection committee will choose only 12 people (a maximum of 2 per congregation) to participate in the training. The requirements for being a qualified participant are:

1. The participant must obtain the clergy's approval. The clergy must sign the application form.
2. The participant must have had a personal grief experience.
3. The participant desires to lead a bereavement support group/program, and
4. The participant has the commitment to organize a bereavement support/program in his/her congregation once the training is finished.

Ongoing support: Facilitators will receive ongoing support as needed from the Congregational Health Bereavement Program staff which is available to them for questions, problem-solving, orientation and support.

Voltear la página para español



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL **Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe**

Encuesta para el Clero para la Evaluación de los Participantes

La fortaleza del grupo de apoyo en el luto en las comunidades de fe radica en las habilidades y la preparación de sus facilitadores. Por favor, revise los siguientes criterios a considerar para los candidatos potenciales para la capacitación. Seleccione a una o dos personas que crea que puedan representar la postura espiritual de su comunidad de fe.

Características de un Facilitador de Grupo de Apoyo en el Luto:

1. La persona refleja la postura devocional/espiritual de su comunidad de fe.
2. La persona demuestra buenas destrezas sociales; es un buen comunicador y tiene la habilidad de hacer sentir cómodas a otras personas.
3. La persona parece saludable emocional, física, mental y espiritualmente y sería un ejemplo para otras quienes han sufrido alguna pérdida.
4. Si fuera el caso, usted atendería a un grupo de apoyo en el luto liderado por esta persona y se sentiría seguro de su liderazgo.
5. Por favor revise la lista del auto-reporte de las "Cualidades del Facilitador" adjunta. Si desea, puede hacer que los candidatos revisen el auto-reporte y decidan si están listos o no para el entrenamiento.

Turn over for English



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL **Ayoyando el Luto en las Comunidades de Fe**

Survey Tool

For clergy to Screen Applicants

The strength of bereavement support in faith communities hinges on the skills and preparation of the bereavement facilitators. Please select up to two individuals that you feel represent the spiritual position of your congregation and who meet the following criteria.

Characteristics of a Bereavement Support Group Facilitator:

6. The person reflects the devotional/spiritual position of your faith community.
7. The person demonstrates good social skills, is an effective communicator, and has the ability to make others feel comfortable.
8. The person appears healthy, emotionally, physically, mentally and spiritually and would be an example for others who have had losses.
9. (If the need arose) You would attend a bereavement support group led by this person and you would feel safe with this individual as a leader.
10. Please review the enclosed "Facilitator Qualities" self-report check list. If you like, you may have candidates review the self-report and let them decide if they are ready or not for the training.

Voltear la página para español



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL **Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe**

Auto-Reporte de las Cualidades de un Facilitador

- Soy respetuoso.
- No soy juzgador.
- Soy flexible.
- Soy sensible a los sentimientos de otros.
- Soy un buen comunicador.
- Soy asertivo (opuesto a pasivo o agresivo)
- Soy empático/amable.
- He tenido una experiencia de pérdida personal que ha sido trabajada.
- Reflejo el carácter y espiritualidad de mi comunidad de fe.
- Soy sociable.
- Tengo el deseo de aprender.
- Estoy ávido de ser parte de una experiencia de aprendizaje no denominacional.
- Reconozco que mi ansiedad personal respecto a la muerte puede manifestarse a través de la educación en muerte y luto.
- Como líder, reconozco que tendré que analizar mis propias pérdidas; cómo me impactaron y si podrían interferir el ayudar a otros.

Turn over for English



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL

Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe

Facilitator Qualities

Self Report

- I am respectful.
- I am non-judgmental.
- I am flexible.
- I am sensitive to the feelings of others.
- I am a good communicator
- I am assertive (as opposed to passive or aggressive)
- I am empathic/kind
- I have had a personal experience with loss that has been worked through.
- I reflect the character and spirituality of my faith community.
- I am friendly and have good social skills.
- I have a willingness to learn.
- I am eager to be a part of a non-denominational learning experience.
- I recognize that my personal death anxiety may be triggered by death/bereavement education.
- As a facilitator, I recognize that I will need to look at my own losses and how they impact me and whether my personal losses may interfere with my helping others.

Voltear la página para español



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL

Ayorando el Luto en las Comunidades de Fe

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN – INVIERNO 2010

**Este formulario no garantiza su participación en la capacitación.
Una carta de aceptación será enviada a los participantes seleccionados.**

Nombre del Solicitante _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Teléfonos: Casa _____ Oficina _____ Celular _____

Correo Electrónico _____

Denominación/Grupo de Fe _____

Nombre de la congregación _____

Dirección de la congregación _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Nombre de pastor, rabino, cura _____

Teléfono de pastor, rabino, cura _____

Educación

Grado/Nivel

Universidad _____

Seminario _____

Otros _____

Describa sus actividades/participación/liderazgo en su congregación:

Declaración del Solicitante:

Si soy aceptado, me comprometo a establecer un grupo de apoyo en el luto en mi congregación.

Firma

Declaración del Clérigo:

He entrevistado a esta persona y la recomiendo para la capacitación. Esta persona experimentó la pérdida de un ser querido en su vida.

Firma

Turn over for English



PROGRAMA DE LUTO DE SALUD CONGREGACIONAL
 Apoyando el Luto en las Comunidades de Fe

REGISTRATION FORM – WINTER 2010

**This application does not guarantee participation in the training.
 An acceptance letter will be sent out to the selected applicants.**

Name of applicant _____

Current mailing address _____

City _____ State _____ Zip code _____

Telephones: Home _____ Cellular _____

E-mail _____

Denomination/Faith group affiliation _____

Name of church, synagogue, temple _____

Address of church, synagogue, temple _____

City _____ State _____ Zip code _____

Name of priest, rabbi, pastor _____

Telephone of priest, rabbi, pastor _____

Education	Degree
College _____	_____
Seminary _____	_____
Other _____	_____
_____	_____

Describe your activities/participation/leadership in your congregation:

Statement of Applicant:
 If accepted, I am committed to establishing a bereavement support group in my congregation

 Signature of Applicant

Statement of Clergy:
 I have interviewed this person and recommend her/him for this training. He/she has experienced the loss of a loved one in their life.

 Signature of Clergy